**Gievrras giellamodeallat I: duogáš ja definišuvnnat**

**Láidehus**

Otná mánát leat boahtteáiggi giellaguoddit gos fal máilmmis de ležžet bajásšaddan. Nu leat maid otná sámemánát boahtteáiggi sámegielat giellaguoddit. Sii dat galget bajásgeassit boahttevaš sámi buolvva ja bargat omd. oahpaheaddjin, mánáidgárdebargin ja giellabargin. Jus mánát galget nagodit bargat dán deaŧalaš barggu boahtteáiggis, de sii fertejit sámástit otne. Sámi giellafálaldagaid boađus mánáidgárddiin[[1]](#footnote-1) ja skuvllain ferte danin leat produktiivvalaččat sámegielat mánná. Dakkár ulbmilat eaktudit gievrras giellamodeallaid.

**Sámedigg**i lea **Sámi mánát ođđa searvelanjain (SáMOS**) prošeavtta oktavuođas njukčamánus 2021 nammadan bargojoavkku mii galgá guorahallat sámiide heivvolaš, oktasaš gievrras giellamodeallaid. Bargojoavkku barggu bohtosat galget adnojuvvot viidáset dan barggus, man bokte hábmejuvvo nanu struktuvra mánáid ja nuoraid sámegielalaš bajásgeassimii ja oahpahussii, ja mas implementerejuvvojit mánáidgárddiid ja skuvllaid stivrendokumeanttat[[2]](#footnote-2). Dát čálus lea vuosttaš oassi barggus. Dás ulbmilin lea čilget ja defineret iešguđet giellamodeallaid. Bargojoavku lea hábmen maiddái dokumeantta “Gievrras giellamodeallat II: fágalaš árvvoštallamat ja ávžžuhusat“, mas mii dárkileappot árvvoštallat giellamodeallaid praktihkalaš beliid.

Bargojoavkkus leat mielde sámi sosiolingvistihka professor **Annika Pasanen**, bajit inšenevra ja gielladutki **Inga Lill Sigga Mikkelsen**, vuosttašlektor **Berit Anne Bals Baal** ja sámi mánáidgárdeoahpaheaddji ja SáMOS prošeaktabargi **Ánne-Márge Päiviö**. Bargojoavkku mandáhtta/bargogohččun lea Sámedikki mearrádusas govvejuvvon ná:

*Sámediggi áigu bargat dan nammii ahte giellabargu mánáidgárddiin ja skuvllain ovdánahttojuvvo. Mánát ja nuorat galget beassat oahppat sámegiela mánáidgárddis ja vuođđooahpahusas, ja vásihit ahte lea kontinuitehta giellaoahpahusas go sirdet mánáidgárddis skuvlii ja go sirdet smávvaskuvladásis gaskadássái jnv. Sámediggi áigu álggahit dán barggu dainna ahte gávdnat oktasaš definišuvnna das mii gievrras giellaoahpahusmodealla galgá leat mánáidgárddis ja vuođđoahpahusas. Definišuvdna galgá adnot vuođđun Sámedikki viidáset bargui váikkuhit ja ovdánahttit sámi giellaoahpahusa mánáide ja nuoraide.*

*Gievrras/nana ja geahnohis giellamodeallaid/ giellaoahpahusmodeallaid jurddašeapmi lea ovdánahttojuvvon dál vuosttamužžan skuvlii. Sámediggi oaidná dárbbu definišuvdnii mii váldá vuhtii ja addá vuođu bargat giellaovdánahttimiin mánáidgárddi rájes gitta joatkkaskuvlla dássái, vai sihkkarastit kontinuitehta giellaoahpahusas.*

Dán dokumeanttas doaba *sámeoahpahus* čujuha buot oahpahussii - lehkos dalle sámegiela oahpahus dahje eará fágaid oahpahus - mas oahpahusgiellan lea sámegiella. *Produktiivvalaš gielladáidduin* mii oaivvildit dan, ahte olmmoš nagoda hupmat giela njuovžilit, sámegielat skuvlaoahpahusa konteavsttas maiddái čállit giela bures. *Reseptiivvalaš gielladáidu* fas čujuha dasa, ahte olmmoš ádde giela, muhto ii ieš huma dan dahje hupmá hui unnán.

Bargojoavkku vuolggasadjin lea leamaš dat, ahte guorahallan galgá heivet Norgga, Ruoŧa ja Suoma bajásgeassin- ja oahpahusvuogádagaide, ja ahte barggu bohtosiiguin sáhttá ávkkástallojuvvot buot dain riikkain. Ruošša bealde sámegielaid sajádat servodagas ja oahpahusas lea hui čielgasit heajut go eará riikkain, ja dálá dilis dákkár giellamodeallaid ii leat realisttalaš implementeret Ruoššaeatnamis. Bargojoavku háliida goittotge deattuhit dan, ahte Ruošša beali sámemánáin galggašedje leat seammalágán rievttit iežaset gillii ja kultuvrii go eará riikkain, ja ahte olles sámeservodat galgá dihtomielalaččat bargat daid ollašuvvama ovdan.

Dárbu gievrras giellamodeallaid guorahallamii lea šaddan sámeservodagas dan dihte go dálá sámeoahpahusa bokte mánát eai oahpa sámegiela doarvái bures. Manne lea nu, go servodagas lea čielga hállu ovdánahttit sámegiela, dasa lea politihkalaš ja lágalaš vuođđu, gávdnojit čeahpes oahpaheaddjit ja motiverejuvvon váhnemat? Váilevaš gielalaš bohtosiid sivvan lea dávjá dat ahte geavahuvvojit geahnohis giellamodeallat, iige servodagas leat diehtu geahnohis ja gievrras giellamodeallaid erohusaid birra. Lea guovddážis áddet ahte dihtolágan oahpahusmodeallaiguin lea vejolaš ollet dihtolágán ulbmiliidda. Eanaš máilmmi giellanannen ja -ealáskahttinbargguin geavahuvvojit menddo láivves modeallat dan ektui, masa lea viggamuš ollet.

**Gievrras ja geahnohis giellamodeallaid duogáš**

Bargojoavkku barggu vuođđun lea leamaš professor emeritus **Jon Todal** čálus ”Notat om sterke og svake tospråklege opplæringsmodellar”, man son lea čállán SáMOS-prošeavtta geavahussii. Čállosis Todal ovdanbuktá mot gievrras giellamodeallaid sáhttá geavahit sámi konteavsttas sámemánáid hárrái. Vuođđun lea dat ahte oahpaheapmi minoritehtagillii gáibida eará oahpahanvugiid go majoritehtagielat oahpaheapmi. Gievrras giellamodeallat dárbbašuvvojit das beroškeahttá leago mánás minoritehtagiella vuosttas dahje nubbi giellan.

Tearpmat *gievrras giellamodealla* ja *geahnohis giellamodealla* leat jorgaluvvon sámegillii **Colin Baker** (1993)  girjjis ”Foundations of Bilingual Education and Bilingualism”. Baker lea systematiseren modeallaid, maid bokte guovttegielat oahpaheapmi lea organiserejuvvon minoritehtagielaid ektui máilmmis. Son oaivvilda ahte skuvlejupmi, mas leat geavahanláhkái guokte giela ja mas minoritehtagiella lea okta dain gielain, lea *guovttegielat oahpaheapmi* (eŋg. *bilingual education*). Guovttegielat oahpahusa modeallaid son lea juohkán guovtti jovkui: gievrras (eŋg. *strong*) ja geahnohis (eŋg. *weak*) modeallat. Geahnohis giellamodeallaid bokte šaddet mánát hui hárve minoritehtagielagat, muhto gievrras giellamodealla bokte mánás lea buorre vejolašvuohta šaddat minoritehtagielagin. Modeallaid meroštallamis Baker geavaha njealje kritera: (1) oahppi kategoriija, (2) giella klássalanjas, (3) servodatmihttu, (4) gielalaš boađus.

1. *Oahppi kategoriija.*  Leago oahppis majoritehta- vai minoritehtagiella vuosttašgiellan? Dat ferte leat dihtosis guovttegielat oahpaheami plánedettiin. Dán oktavuođas lea sáhka gielalaš majoritehta ja minoritehta birra, ii fal etnisitehta birra. Etnalaš minoritehttii gullevaš oahppis sáhttá leat majoritehtagiella áidna aktiiva giellan, ja dalle Bakera juogu mielde dat oahppi gullá gielalaš majoritehtii.

*2. Giella luohkkálanjas.* Dat lea giellamodealla dáfus hui deaŧalaš kritera. Geavahuvvogo majoritehtagiella vai minoritehtagiella gulahallamis ja oahpaheamis luohkkálanjas? Oahpahanmodealla, mas minoritehtagielat oahppi oahpahuvvo majoritehtagillii, sáhttá Bakera jelgii gohčoduvvot *giellaheavaheapmin* (eŋg. *submersion*). Dan oahpahanmodeallas leat hui negatiivvalaš váikkuhusat: oahppi ii beasa ovddidit iežas vuosttašgiela ja vearrámus dáhpáhusas gártá luohpat das ollásit. Áibbas eará dilli lea dalle, go majoritehtagielat oahppi oahpahuvvo minoritehtagillii. Dan modealla sáhttá gohčodit *giellalávgumin* (eŋg. *language immersion*) Giellalávgunmodealla ulbmil lea dat, ahte majoritehtagielat oahppi galgá šaddat produktiivvalaččat guovttegielagin, nappo máhttit iežas vuosttašgiela lassin nuppi giela.

*3. Servodatmihttu.* Manin galget oahppit oahpahuvvot minoritehtagillii? Mii lea servodaga ulbmil dainna? Máŋgga servodagas doaladumit iešguđet gielaid dáiddu ja geavaheami ektui leat rievdan maŋimuš moaddelot jagi siste. Das go ovdal “okta giella - okta álbmot” -ideologiija lei dábálaš politihkalaš ulbmil, dálá áigge ain dábálut ulbmilat leat pluralisma, guovttegielatvuohta, máŋggagielatvuohta, máŋggakultuvrralaš servodat ja iešguđet giellajoavkkuid ovttaveardásašvuohta.

*4. Gielalaš boađus. Mii lea giellaoahpahusa duohta boađus? Šaddet go mánát duođaid guovttegielagin vai leago oahpahusa boađus dušše ráddjejuvvon guovttegielatvuohta?* Galget go máhttit hupmat ja čállit goappaš gielaide? Vai leago doarvái, ahte mánát áddejit giela? Dávjá lea guovttegielatvuohta biddjon ulbmilin minoritehtagiela oahpaheamis dahje minoritehtagielat oahpaheamis, muhto guovttegielatvuohta lea tearbman hui viiddis ja sáhttá sisttisdoallat hui iešguđetlágán gielladáiddu dásiid. Gielalaš mihtu lea dárbu meroštallat dárkileappot.

Todal lea čállosisttis ovdánahttán Bakera modeallaid ja heivehan daid Sápmái. Son lea lasihan  Bakera modellii golbma kritera, mat leat čuovvovaččat:

1. *Bistu:* Todal lokte ovdan man dehálaš lea sihkkarastit giellafálaldagaide jotkkolašvuođa. Ollu mánát Sámis ožžot gievrras sámegielat mánáidgárdefálaldaga mii nanne sin sámegieldáiddu, muhto skuvllas fálaldat ii leat šat seammá gievra. Lea hui dehálaš ahte skuvla joatká máná giela nannema ja ovdánahttima dan láhkái, ahte fállá sámegielat oahpahusa gievrras modeallaid bokte. Dan dihte Todal árvala lasihit Bakera modellii gurgadasa, mas meroštallojuvvo giellafálaldaga bistu. Jus mánná oažžu sámegielat mánáidgárdefálaldaga, muhto skuvllas oažžu sámegiela dušše fágan, de ii leat sihkar ahte son šaddá produktiivvalaččat sámegielagin. Danne buot doaimmat fertejit lágiduvvot gievrras modeallaid bokte sihke mánáidgárddis ja čađa skuvlaoahpahusa.

1. *Čielga giellapolitihkalaš ulbmil:* Todal oaivvilda, ahte servodatulbmilin pluralisma (girjáivuohta ja ovttaárvosašvuohta) ja guovttegielatvuohta eai leat doarvái. Čielga ulbmilin galgá leat nannet sámegiela ja lasihit sámegielagiid logu. Gielalaš mihttu ges berre leat sámegiella.

1. *Čielga ovddasvástádus:* Dasa lassin lea dehálaš čielggasmahttit geas lea ovddasvástádus sámi giellafálaldagain mánáidgárddiin ja skuvllain. Dávjá geavvá nu ahte váhnemat dat guddet ovddasvástádusa sihke fálaldagaid álggaheamis ja oahpaheddjiid gávdnamis. Todal rávve ahte suohkanat berrejit čielggasmahttit gosa dát ovddasvástádus gullá suohkana siskkobealde. Dasa lassin berre suohkaniid olggobealde leat muhtun geas lea ovddasvástádus bearráigeahččat ahte sámi mihtut ollašuvvet, ja berre gávdnot instánsa gosa váhnemat sáhttet váidit jus giellafálaldat mánáidgárddiin ii doaimma.

**Gievrras ja geahnohis giellamodeallat - maid dat mearkkašit?**

Bargojoavkku vuođđojurdda ja olles guorahallama vuolggasadji lea leamaš dat, ahte sámegiela produktiivvalaš dáidu galgá leat čielga mihttu sihke mánáidgárddis ja skuvllas. Mii leat suokkardallan Baker ja Todal meroštallamiid vuođul, movt buoremusat sirdit ja oahpahit sámegiela ja nannet mánáid sámegiela dáiddu.

Nugo ovddabealde oidno, sihke Baker ja Todal lokteba guovttegielatvuohta- doahpaga ja guovttegielatvuođa deattuheami problemáhtalažžan unnitlogugiela konteavsttas. Go sámi mánát galget šaddat guovttegielagat, de lea sámegiella dat rašes giella, go fas riikagiella lea diehttelas. Jus sámi mánát galget šaddat guovttegielagin, de ferte sámegiella leat guovddážis ja deattuhuvvot. Sámi mánáid guovttegielatvuohta danin čatnasa danin dasa man bures mánáidgárdde- ja skuvlavuogádagat lihkostuvvet sámegielain. Dán ášši bargojoavku guorahallá čiekŋaleappot nuppi dokumeanttas.

Bargojoavku oaidná ahte gievrras giellamodeallaid meroštallamis leat guokte beali; *organisatuvrralaš bealli* ja *diđolaš giellageavadagat***.** Organisatuvrralaš gažaldagaide gullet omd. dat, gallii vahkus doaimmat lágiduvvojit; leatgo sámegielat doaimmat sierra sámejoavkkus vai stuorit joavkku siste; lágiduvvojitgo deaivvadeamit gáiddusoahpahusa lassin. Giellageavadagaide gullet omd. diđolaš bargu dainna ulbmiliin ahte mánát galget šaddat  produktiiva sámegielagin, ahte hábmejuvvo sámegielat ovttagielat biras gos rávisolbmot stivrejit mánáid giellageavaheami, vai sihkkarastet mánáid produktiivvalaš gielladáiddu, ja ahte dát bargu árvvoštallojuvvo. Goappaš beliid ferte váldit vuhtii go árvvoštallá doaibmágo dihto fálaldat gievrras giellaoahpahusmodealla mielde. Fálaldat nappo ii sáhte daddjot gievrras giellamodeallan jus dušše organisatuvrralaš bealit leat sajis, muhto váilot diđolaš geavadagat, omd. ahte ii diđolaččat bargojuvvo dan ovdii ahte mánáide sajáiduvvá sámegiella produktiivvalaš giellan.

Gievrras giellamodealla lea gažaldagas dalle go mánáidgárddi dahje skuvlla doaimmat leat organiserejuvvon nu, ahte sámegiella diđolaččat geavahuvvo gulahallama ja oahppama gaskaoapmin, ii dušše objeaktan ráddjejuvvon bottuin. Sámegiella lea gulahallama ja oahppama reaidun, ja ulbmilin lea, ahte sámegiella sajáiduvvá gulahallangiellan maiddái mánáid gaskkas. Gievrras giellamodealla ollašuhttin eaktuda mánáidgárddiin ja skuvllain gielladiđolaš áddejumi ja doaibmavugiid. Gievrras giellamodealla oktan gáibádussan lea dat, ahte fálaldat árvvoštallojuvvo áiggis áigái, vai fuomášuvvo árrat jus fálaldat ii doaimma nu go galggašii, omd. jus mánát eai sámás, vaikko áddejit giela. Árvvoštallama vuođul ferte doaimmaid organisatuvrralaš beliid ja diđolaš giellageavadagaid ovdánahttit.

Geahnohis giellamodealla lea gažaldagas dalle go sámegillii lea várrejuvvon mánáidgárdde- dahje skuvlabirrasis hui ráddjejuvvon áigi: giella lea anus dušše sierra doaibmanbottuin dahje giellaoahpahandiimmuin (omd. skuvllas sámegielfágas). Dalle giella doaibmá oahpahusa objeaktan iige baicca geavahuvvo oahpahusreaidun, dieđu ja gulahallama gaskaoapmin.

Muhtin giellafálaldagain skuvllain ja mánáidgárddiin lea sámegielas stuorát sadji go dušše ráddjejuvvon áiggis, muhto dain fálaldagain bargojuvvo gielain eahpesystemáhtalaččat, duollet dálle, pedagogalaš plánema ja gielladiđolašvuođa haga. Diekkár fálaldat gullá geahnohis giellamodeallaide go diđolaš giellageavadagat leat seammá dehálaččat go organisatoralaš bealli.

**Giellamodeallat Sámis**

Dán oasis mii ovdanbuktit giellaoahpahusmodeallaid mat juogo leat anus Sámis, dahje mat berreše leat anus Sámis, ja movt meroštallat daid.

Bargojoavku guorrasa dán barggus daidda evttohusaide maid Jon Todal lea iežas artihkkalis ovdanbuktán. Todal deattuha ahte gievrras giellamodeallaid bajimus giellapolitihkalaš ulbmil lea sámegiela nannen ja sirdin čuovvovaš sohkabulvii. Bargojoavku oaidná ahte dán ferte čielggasmahttit nu, ahte sihke giellapolitihkalaš ulbmil ja beaivválaš gielalaš ulbmil lea mánáid produktiivvalaš sámegielmáhttu. Todal lokte ovdan ahte giellafálaldagaid bistu ja čielga ovddasvástideaddji leat dehálaš kritearat,ja bargojoavku doarju dan. Jus suohkaniin lea čielga ovddasvástádusjuohku ja plánat sámi giellafálaldagaide, de lea álkit lihkostuvvat sirdimis sámegiela mánáide.

Lassin Todala ja Bakera kriteraide de lea bargojoavku lasihan ovtta kritara giellaoahpahusmodeallaid meroštallamii:

**Diđolaš** **giellageavadagat ja árvvoštallan** leat dehálaš fáktorat giellamodeallain. Diđolaš giellageavadagat mearkkašit ahte dihtomielalaččat bargojuvvo dainna ulbmiliin ahte  1) ceggejuvvo ovttagielat sámegielat biras mas rávisolbmot diđoštit iežaset giellageavaheami ja stivrejit mánáid giellageavaheami ja 2) mánát galget šaddat produktiivvalaččat sámegielagin, nappo sámástit aktiivvalaččat ja spontánalaččat. Diđolašvuođa hárrái leat ee. čuovvovaš áššit deaŧalaččat: buot mánáid gielladuogáža vuhtiiváldin; systemáhtalaš giellaválljen; gielalaš ulbmiliid hárrái bures plánejuvvon doaimmat; gielalaš doarjaga fállan mánáide ja bargiide; sámegiella oinnolažžan buot doaibmasajiin ee. galbbain, teavsttain, namahusain; gielaid ja giellaválljejumiid birra ságastallan. Mánáid gielladáidu, giellageavaheapmi ja oahppanjoksosat fertejit árvvoštallojuvvot jeavddalaččat. Bargovugiid ferte heivehit, jus čájehuvvo, ahte mánáidgárddi dahje skuvlla doaimmat eai olle ulbmiliidda, nappo mánáid produktiivvalaš sámegielatvuhtii. Árvvoštallama várás galget huksejuvvot oktasaš, riikka dási rámmat ja konkrehtalaš bargoneavvut. Bargojoavkku nuppi dokumeanttas mii guorahallat vuđoleappot diđolaš giellageavadagaid ja árvvoštallama, seammás go čilget muhtun bargovugiid mat daidda laktásit.

Todal ja Baker modeallain geavahuvvojit obbalaš doahpagat *minoritehta- ja majoritehtagiella*, go seammá modeallat soitet dieđusge geavahuvvot gos beare máilmmis. Mii leat iežamet ovdanbuktimis sámáidahttán dáid giellamodeallaid, nappo hupmu lea sámegielas ja riikkagielas, vai šaddá čielgaseabbon, maid iešguhtege modealla mearkkaša sámi konteavsttas. Sámi konteavsttas riikkagiella čujuha dárogillii, suomagillii, ruoŧagillii dahje ruoššagillii.

**Geahnohis modealla, mii lea anus Sámis**

Baker (1993) lea govvidan eanet geahnohis giellamodeallaid, muhto Sámis lea dálá áigge anus dušše okta. Dat lea dat, man Baker gohčoda *mainstream bilingual* -modeallan, Todal fas gohčoda dan dárogillii *framandspråk* -modeallan. Bargojoavku lea válljen dan gohčodit *goaikkanasmodeallan* danne go dainna modeallain sámegiela oassi mánáidgárdde- dahje skuvladoaimmain lea unnán, dego goaikkanasat.

Sámi konteavsttas dat mearkkaša,- ahte olles fálaldat lea riikkagillii, ja sámegiella oahpahuvvo dahje geavahuvvo dušše ráddjejuvvon bottuin. Sámegiella lea oahpahusa objeaktan: giellaoahpahus dahje giellabottut leat oktii dahje moddii vahkus, muhto giella ii leat iešguđet doaimmaid ja gulahallama gaskaoapmin. Vaikko ulbmil lea,- ahte mánná galgá šaddat sámegielagin, de vásáhusat Sámis ja eará unnitlogugiellaservodagain čájehit, ahte dákkár modealla bokte ulbmil ii ollašuva, boađusin lea baicca ráddjejuvvon gielladáidu. Ii leat jáhkehahtti ahte álgoálggus riikkagielat mánná šaddá sámegielagin dáinna modeallain. Servodatulbmila ja duođalaš gielalaš bohtosa gaskkas lea ruossalasvuohta: ulbmil lea máná sámegielatvuohta, muhto geahnohis giellamodealla boađus lea hárve sámegielat mánná. Goaikkanasmodealla geavahuvvo maiddái muhtin mánáidgárddiin ja dat gohčoduvvo *eatnigielahárjehallamin,* mas mánná oažžu gielladoarjaga ráddjejuvvon áiggis.

Mánáid gielladuogáš váikkuha dasa makkár sámegieldáiddu dássái lea vejolaš ollet dáinna modeallain. Jus mánás lea sámegiella ruovttugiellan, de son dáidá olahit alit gielladáiddu dási go mánná, geas lea riikkagiella ruovttugiellan. Goittotge lea hui mearkkašahtti, ahte jus mánná ii oaččo oahpahusa sámegillii iešguđet oahppofágain, dušše sámegiela fágan, de su giella ii beasa ovdánit nu movt galggašii ja nu sámegielat mánná maid olaha ráddjejuvvon sámegielatvuođa. Duššebeare giellaoahpahusa bokte lea veadjemeahttun ovdánahttit doarvái iešguđet fágaid sátneráju, ja máná gielladáidui sáhttet báhcit ráiggit ja váilevašvuođat. Goaikkanasmodealla bokte sáhttá riikkagiella šaddá sakka nanut giellan mánás go sámegiella, juogo obbalaččat dahje máŋgga deaŧalaš suorggis, nu ahte mánná ii nagot sámástit muhtun áššiid birra ja bággehallá válljet riikkagiela. Danin goaikkanasmodealla ii leat buorre dallege jus ruovttugiellan lea sámegiella.

Jus sámeservodaga ulbmil leat produktiivvalaččat sámegielat mánát, de eat sáhte Sámis dán modealla bokte sirdit ja oahpahit sámegiela. Danin ferte guođđit dán giellamodealla ja dan sadjái geavahišgoahtit gievrras giellamodeallaid.

**Goaikkanasmodealla**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Máná gielladuogáš* | *Gielaid sajádat* | *Servodat-*  *ulbmil* | *Bistu* | *Giellageavadagat* | *Gielalaš boađus* |
| Riikkagielat mánná (riikagiella ruovttugiellan) | Riikagiella, muhto sámegiella ráddjejuvvon bottuin | Gievrras sámegiella | Leago ollislaš plána giela hárrái mánáidgárddis ja joatkkaskuvlla rádjái? | Váilevaš diđolašvuohta giellageavadagaid hárrái ja váilevaš árvvoštallan | Ráddjejuvvon sámegielatvuohta; reseptiivvalaš sámegiela dáidu |
| Sámegielat mánná (sámegiella ruovttugiellan) | Riikagiella, muhto sámegiella ráddjejuvvon bottuin | Gievrras sámegiella | Leago ollislaš plána giela hárrái mánáidgárddis joatkkaskuvlla rádjái? | Váilevaš diđolašvuohta giellageavadagaid hárrái ja váilevaš árvvoštallan | Ráddjejuvvon sámegielatvuohta; riikkagiella šaddá sakka nanut giellan, obbalaččat dahje máŋgga deaŧalaš suorggis |

Mii eat leat oaidnán vejolažžan tabeallas meroštallat oktageardánit goaikkanasmodealla bisttu ja giellageavadagaid. Dávjá lea nu, ahte sámegiela oahpahus ii fállojuvvo systemáhtalaččat máná olles bajásgeassin- ja oahpahanbálgá áiggi, baicce muhtun muttuin dan. Dávjá lea maiddái nu, ahte anus eai leat diđolaš giellageavadagat, giellafálaldaga bistu lea váilevaš iige fálaldat árvvoštallojuvvo jeavddalaččat. Lea goittotge áibbas vejolaš ahte bistu ja giellageavadagat leat ortnegis. Sámis lágiduvvo maiddái hui buorre ja gielladiđolaččat plánejuvvon giellaoahpahus. Čuolbman lea, ahte ii buorrege sámegiela oahpahus sáhte buvttihit doarvái buriid bohtosiid, jus dat ollašuvvá goaikkanasmodeallan. Sámemánát dárbbašit ollu eambbo giellafálaldaga go goaikkanasmodealla fállá.

**Gievrras giellamodeallat, mat heivejit oahpahussii Sámis**

Bakeris leat guokte gievrras giellamodealla, mat heivejit Sápmái.

**Nannenmodealla**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Máná gielladuogáš* | *Gielaid sajádat* | *Servodat-*  *ulbmil* | *Bistu* | *Giellageavadagat* | *Gielalaš boađus* |
| Sámegielat mánná (sámegiella ruovttugiellan) | Sámegiella oahpahus- ja gulahallangiellan | Gievrras sámegiella | Ollislaš plána giela hárrái mánáidgárddis joatkkaskuvlla rádjái | Diđolaš giellageavadagat ja gielladili árvvoštallan | Produktiivvalaš sámegiela dáidu, njálmmálaš ja čálalaš |

Dá lea modealla, man Baker gohčoda *maintenance / heritage language* -modeallan ja Todal fas *bevarings- og utviklings* -modeallan. Mii leat válljen *nannenmodealla*- doahpaga: ulbmilin lea nannet daid sámegielat mánáid sámegiela, geain lea sámegiella ruovttugiellan. Dákkár gievrras modeallas lea sámegiella gulahallama gaskaoapmin. Skuvllas dat mearkkaša ahte sámegiella lea iešguđet fágaid oahpahusgiellan, ja riikkagiella lea geatnegahtton fága. Servodaga ulbmil lea gievrras sámegiella ja gielalaš boađus galgá leat mánáid produktiivvalaš sámegiela dáidu.

Modealla heive bures dakkár guovlluin dahje mánnájoavkkuin, gos mánáin lea sámegiella vuosttašgiellan. Bargojoavku ávžžuha geavahit giellanannenmodealla buot guovlluin-, gos leat ruovttugiellan sámegiela hálli mánát. Sii galget beassat ovdánit, bajásšaddat ja oahppat sámegillii. Sin sámegieldáiddu ja -geavaheami ferte doarjut ja nannet agi mielde nu, ahte sámegielas šaddá sidjiide gulahallama, oahppama ja servodaga nanu giella.

**Oamastanmodealla**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Máná gielladuogáš* | *Gielaid sajádat* | *Servodat-*  *ulbmil* | *Bistu* | *Giellageavadagat* | *Gielalaš boađus* |
| Riikkagielat mánná (riikagiella ruovttugiellan) | Sámegiella oahpahus- ja gulahallangiellan | Gievrras sámegiella | Ollislaš plána giela hárrái mánáidgárddis joatkkaskuvlla rádjái | Diđolaš giellageavadagat ja gielladili árvvoštallan | Produktiivvalaš sámegiela dáidu, njálmmálaš ja čálalaš |

Dán modealla Baker gohčoda *immersion*-modeallan ja Todal *språkbads*-modeallan. Sámegilliige doahpagat *giellalávgun* ja *giellalávgunmodealla* leat muhtun veardde geavahuvvon. Mii leat goittotge válljen namahusa *giellaoamastanmodealla* dan geažil go giellalávgun orru báikkohagaid Sámis vuođđuduvvon boastut áddejupmái. Dávjá lea dulkojuvvon nu ahte jus beare rávisolbmot sámástit mánáide dahje ahte mánát gullet veahá sámegiela, de sáhka lea giellalávgumis vaikko mánát ieža eai hupmagoađege sámegiela. Ođđa namahus nappo deattuha ahte giellafálaldagas lea vissis ulbmil - mánná galgá oamastit sámegiela - masa gáibiduvvojit hui diđolaš giellageavadagat ja man joksama ferte árvvoštallat jeavddalaččat. Sámis modealla vuođđojurdda lea, ahte riikkagielat mánná galgá šaddat produktiivvalaččat sámegielagin, ja dat ollašuvvá buoremusat nu, ahte máná mánáidgárddis ja skuvllas gulahallama ja oahpahusa giellan lea sámegiella.

Dán modealla bargojoavku evttoha geavahit dain guovlluin-, gos sámegielaid sirdáseapmi sohkabuolvvas nubbái lea hedjonan dahje boatkana, ja lea viiddis dárbu ealáskahttit sámegiela. Sámemánát, geat eai ollenge dahje doarvái beasa oččodit sámegiela ruovttus, sáhttet oččodit sámegiela mánáidgárddis, mii doaibmá oamastanmodealla bokte ja dan maŋŋá sámegillii lágiduvvon skuvlaoahpahusas. Dat lea áidna beaktilis vuohki jorgalahttit sámiid giellamolsuma ja nannet sámegielaid sajádaga miehtá Sámi.

Sámis lea dábálaš, ahte mánáidgárdejoavkkus dahje skuvlaluohkás leat mánát, geain leat hui iešguđetlágán gielladuogážat ja gielladáiddu dásit. Dalle lea dárbu lágidit doaimmaid sihke giellanannen- ja giellaoamastanmodealla mielde, goittotge dassážii go maiddái álgoálggus riikkagielat mánát leat joksan produktiivvalaš sámegieldáiddu. Juohke mánná galgá oažžut giellafálaldaga iežas gielladárbbuid ja -dási mielde ja juohke mánná galgá beassat ovdánit gielalaččat. Dasa mii máhccat dárkileappot dokumeanttas “Gievrras giellamodeallat II: fágalaš árvvoštallamat ja ávžžuhusat“.

**Njukčamánus 2022**

**SáMOS - prošeavtta gievrras giellamodeallaid bargojoavku**

1. Dán dokumeanttas atnit tearpma “mánáidgárdi” vaikko dát ii geavahuvvo olles Sámis. Tearpmain oaivvildit sihke *ovdaskuvlla* Ruoŧas ja *beaiveruoktu* Suomas. Mánáidgárdi-tearbma lea maiddái kritiserejuvvon, erenomážit sámi konteavsttas. Mii leat goittotge dáin dokumeanttain geavahan dan, go ii leat doaisttážii buoret, oktasaš tearbma váldon atnui. [↑](#footnote-ref-1)
2. Norggas, Suomas ja Ruoŧas leat mánáidgárddiin ja skuvllain ieš guhtege lágáš stivrendokumeanttat, Norggas leat rámmaplánat mat stivrejit mánáidgárdefálaldaga ja oahppoplánat skuvllain, Ruoŧas oahppoplánat sihke skuvllas ja ovdaskuvllain ja Suomas oahppoplánat skuvllain ja mánáidgárddiin árrabajásgeassinplána vuođustusat (*varhaiskasvatussuunnitelman perusteet*).  [↑](#footnote-ref-2)